

NOTE: THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH.
NOTA: SE DEBE COMPLETAR ESTE FORMULARIO EN INGLÉS.

STATE OF NORTH CAROLINA
ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

File No.
Expediente No.

County
Condado de _____

In The General Court Of Justice
En los Tribunales Generales de Justicia - División
☐ District
Tribunales de Distrito ☐ Superior Court Division
Tribunales Superiores

STATE VERSUS/EL ESTADO CONTRA

Name And Address Of Defendant/Nombre de el/la Demandado/a

**LIMITED DRIVING PRIVILEGE
IMPAIRED DRIVING OR OPEN CONTAINER
(N.C. CONVICTIONS ONLY)**

**PRIVILEGIO LIMITADO PARA MANEJAR
MANEJAR EN CONDICIÓN AFECTADA O
CON UN RECIPIENTE ABIERTO
(CONDENAS EN CAROLINA DEL NORTE SOLAMENTE)**

G.S. 20-179.3, 20-138.3(d), 20-138.7(h)

Race Raza	Sex Sexo	Height Estatura	Weight Peso
Hair Color Color del cabello	Eye Color Color de ojos	Date Of Birth Fecha de nacimiento Month/mes Day/día Year/año	

Drivers License No. Licencia de manejar No.	State Estado	Social Security No. No. de Seguro Social
--	-----------------	---

Date Of Offense/Fecha del delito

Date Of Conviction/Fecha de la condena

Month/mes Day/día Year/año

Month/mes Day/día Year/año

NOTE: Use AOC-CV-352 when defendant's license was revoked for a conviction in another state or in a federal court. Use AOC-CR-340 when imposing an ignition interlock restriction.

NOTA: Use el formulario AOC-CV-352 cuando la licencia de el/la demandado/a fue revocada por una condena en otro estado o en un tribunal federal. Use el formulario AOC-CR-340 cuando se impone la restricción del enclavamiento de la ignición.

FINDINGS/DETERMINACIONES

Upon application of the defendant for a limited driving privilege, the Court finds that:

El/la demandado/a ha solicitado un privilegio limitado para manejar y el Juez determina que:

- The defendant has been convicted of impaired driving under ☐ G.S. 20-138.1; ☐ G.S. 20-138.2; ☐ G.S. 20-138.3; or ☐ the defendant has been convicted of a second or subsequent offense of transporting an open container of alcoholic beverage under G.S. 20-138.7(a);
El/la demandado/a fue condenado por manejar en condición afectada conforme a ☐ G.S. 20-138.1; ☐ G.S. 20-138.2; ☐ G.S. 20-138.3; o ☐ demandado/a fue condenado/a por un segundo delito o uno subsiguiente de transportar un recipiente abierto de bebida alcohólica, conforme a G.S. 20-138.7(a);
- At the time of the offense, the applicant held either a valid drivers license or a license that had been expired for less than one (1) year;
Al momento del delito, el/la solicitante tenía una licencia de manejar válida o una licencia que había vencido hace menos de un (1) año;
- At the time of the offense, the defendant had not within the preceding seven (7) years been convicted of an offense involving impaired driving;
Al momento del delito, el/la demandado/a no había tenido una condena en los últimos siete (7) años, por un delito de manejar en condición afectada;
- Punishment level three, four, or five has been imposed upon the defendant for the offense of impaired driving, or the defendant has been convicted under G.S. 20-138.3, or the defendant has been convicted of a second or subsequent offense under G.S. 20-138.7(a);
Se le ha impuesto a el/la demandado/a un castigo nivel tres, cuatro o cinco por manejar en condición afectada, o el/la demandado/a ha sido condenado/a conforme a G.S. 20-138.3, o el/la demandado/a ha sido condenado/a por un segundo delito o uno subsiguiente conforme a G.S. 20-138.7(a);
- Subsequent to the offense, the defendant has not been convicted of, or had an unresolved charge lodged against the defendant for, an offense involving impaired driving;
Después del delito, el/la demandado/a no ha sido condenado/a por manejar en condición afectada, o no tenía un cargo no resuelto en su contra por manejar en condición afectada;
- If applicable, the period of nonoperation has expired;
Ha vencido el período en que no podía manejar, si corresponde;

Original - File Certified Copy - Applicant Copy - DMV
Original - archivo Copia certificada - Solicitante Copia - DMV
(Over)/(Continúa)

7. The records of the Division of Motor Vehicles and the Clerk of Superior Court in this county have been searched, and there are no other revocations in effect at this time;
Se ha buscado en los registros de la División de Vehículos Motorizados (DVM) y del Administrador del Tribunal Superior de este condado y no existe ninguna otra revocación en vigencia en estos momentos;
8. The defendant has obtained and filed with the court a substance abuse assessment;
El/la demandado/a ha obtenido y ha presentado al Tribunal, una evaluación del abuso de sustancias.
9. If convicted only under G.S. 20-138.3, the defendant was 18, 19 or 20 years old on the date of the offense and has not previously been convicted of a violation of G.S. 20-138.3; **(NOTE: Even if the defendant was 18, 19 or 20 years old at the time of the offense, he/she may not receive a limited driving privilege if his/her current conviction was under either (1) G.S. 20-138.1 or (2) both G.S. 20-138.1 and G.S. 20-138.3.)**
Si el/la demandado/a fue condenado solamente conforme a G.S. 29-138.3, y tenía 18, 19 ó 20 años de edad en la fecha del delito y no ha sido condenado anteriormente por una violación de G.S. 20-138.3; **(NOTA: Aún si el/la demandado/a tenía 18, 19 ó 20 años de edad al momento del delito, él/ella no podrá recibir un privilegio limitado para manejar si su condena actual fue conforme a, ya sea (1) G.S. 20-138.1 ó (2) tanto G.S. 20-138.1 como G.S. 10-138.3.)**
10. ☐ a. The Court has been furnished a properly executed form DL-123 and is satisfied that the defendant is financially responsible.
Se le ha presentado al Juez un formulario DL-123, correctamente ejecutado, y el Juez está satisfecho que el/la demandado/a tiene solvencia financiera.
- ☐ b. The defendant has executed form DL-123A and is not required to furnish proof of financial responsibility.
El/la demandado ha ejecutado el formulario DL-123A y no se le exige presentar una prueba de su solvencia financiera.

ORDER/ORDEN

It is ORDERED that the defendant be allowed a limited driving privilege to be effective on the date indicated below to be used in accordance with the restrictions imposed on the reverse of this form, and to expire one year from the date on which the Division of Motor Vehicles revokes the defendant's drivers license pursuant to G.S. 20-17(a)(2), G.S. 20-13.2(a) or G.S. 20-17(a)(12). This limited driving privilege is conditioned upon the maintenance of any financial responsibility required by G.S. 20-179.3(l) during the period of this privilege.

Se ORDENA que se le conceda a el/la demandado/a un privilegio limitado para manejar que entrará en vigencia en la fecha indicada a continuación y que se usará de acuerdo con las restricciones impuestas en este formulario, y que vencerá en un año a partir de la fecha en que la División de Vehículos Motorizados (DMV) revoca la licencia de manejar de el/la demandado/a, conforme a G.S. 20-17(a)(2), G.S. 20-13.2(a) o G.S. 20-17(a)(12). Este privilegio limitado para manejar lleva como condición el mantenimiento de la solvencia financiera exigida por G.S. 20-179.3(l), durante el período de vigencia de este privilegio.

Effective Date
Fecha de vigencia

Month/mes Day/día Year/año

Date
Fecha

Month/mes Day/día Year/año

NOTE TO DEFENDANT: This privilege is no longer valid after the revocation period for the offense of which you were convicted has ended, or if your drivers license remains revoked solely because the Division of Motor Vehicles has not obtained a certificate of your completion of a substance abuse treatment program or an alcohol and drug education traffic school.

Signature Of Judge
Firma del Juez

Name Of Judge (Type Or Print)
Nombre del Juez (en letra de imprenta o a máquina)

NOTA A EL/LA DEMANDADO/A: Este privilegio no tendrá validez después de terminar el período de revocación del delito por el cual fue condenado, o si su licencia de manejar queda revocada solamente porque la División de Vehículos Motorizados no ha obtenido un certificado de que usted completó un programa de tratamiento por abuso de sustancias o fue a una escuela ADET (escuela de tránsito para educación sobre abuso de alcohol y drogas).

Name Of Defendant/Nombre de el/la Demandado/a

RESTRICTIONS/RESTRICCIONES

The driver shall not drink alcohol while driving or drive while any alcohol remains in his/her body. The driver shall not drive while having a controlled substance in his/her body unless such controlled substance was lawfully obtained and taken in therapeutically approved amounts. This limited driving privilege DOES NOT include the privilege of operating a commercial motor vehicle as defined in G.S. 20-4.01(3d). Driving when essential for emergency medical care is authorized at any time. Standard working hours are from 6 AM to 8 PM, Monday - Friday.

El conductor no beberá bebidas alcohólicas mientras que maneja y no manejará mientras que quede algo de alcohol en su cuerpo. El conductor no manejará mientras que tiene una sustancia controlada en su cuerpo, a menos que dicha sustancia controlada fue legalmente obtenida y tomada en cantidades aprobadas para uso terapéutico. Este privilegio limitado para manejar NO incluye el privilegio de operar un vehículo motorizado comercial, según lo define la ley G.S. 20-4.01(3d). Se autoriza el manejar, en cualquier momento, cuando es indispensable debido a una emergencia médica. Las horas de trabajo normales son desde las 6 a.m. hasta las 8 p.m., de lunes a viernes.

Driving, other than for emergency medical care is permitted only as follows: *(check only applicable boxes.)*

El manejar, salvo en una situación de emergencia médica, se permite solamente como se indica a continuación: *(marque solamente los cuadros que correspondan)*

- ☐ 1. Driving is permitted for work-related or educational purposes during standard working hours as follows:
Se permite manejar para fines educativos o fines relacionados al trabajo durante las horas de trabajo normales, tal como se indica:
- ☐ 2. Driving is permitted for maintenance of household during standard working hours as follows:
Se permite manejar para mantener un hogar durante horas de trabajo normales, tal como se indica:
- ☐ 3. Driving is permitted for work-related or education purposes during nonstandard working hours as follows:
Se permite manejar para fines educativos o fines relacionados al trabajo fuera de las horas de trabajo normales, tal como se indica:
- ☐ The driver is self employed and the required documentation for work-related driving is attached.
El conductor trabaja por su cuenta y la documentación necesaria para manejar en relación a su trabajo se adjunta:
- ☐ 4. Driving is permitted for community service assignment, Alcohol and Drug Education Traffic School, and substance abuse assessment or treatment as follows:
Se permite manejar para prestar servicios designados a la comunidad, para la escuela de tránsito para educación sobre abuso de alcohol y drogas (ADET) y para ir a una evaluación de o ser tratado por, el abuso de sustancias, tal como se indica:
- ☐ 5. Driving is restricted to:
El manejar se restringe a:
- ☐ a. any non-commercial vehicle registered in the name of the driver.
todo vehículo no comercial registrado en nombre del conductor.
- ☐ b. the following non-commercial vehicle(s): _____
- el(los) siguiente(s) vehículo(s) no comerciales: _____

(Over)
(Continúa)

☐ 6. Additional restrictions:
Restricciones adicionales:

☐ Corrective Lenses
Lentes de corrección

☐ 45 M.P.H. Only
45 mph solamente

☐ Daylight Only
Durante horas de luz de día solamente

☐ Other:/Otras:

Name And Address Of ADET School, Community Service Coordinator, Or Mental Health Treatment Facility To Which Driver Assigned
Nombre y dirección de una escuela ADET, Coordinador de Servicios a la Comunidad, o institución de salud mental a la que se asigna el conductor

Name And Address Of Employer Or Driver's Place Of Work
Nombre y dirección del empleador o del lugar de trabajo del conductor

**NOTICE/ACKNOWLEDGMENT OF RECEIPT
NOTIFICACIÓN Y ACUSE RECIBO**

I have received a copy of this limited driving privilege which contains the restrictions on my driving privilege. I understand that if I drive with the odor of alcohol on my breath, I may be subject to arrest and loss of this limited driving privilege; I understand that this is my limited license to drive; that I must keep it in my possession during the period of revocation; that if my drivers license is revoked for any other reason, this limited driving privilege is invalid; that a violation of any restriction imposed in connection with this limited driving privilege constitutes the offense of driving while license revoked under G.S. 20-28(a); that if community service has been ordered, my willful failure to pay the prescribed fee or complete the community service within the time limit imposed shall result in revocation of this limited driving privilege; and that my willful failure may also result in other action authorized by law for violation of a condition of probation.

He recibido una copia de este privilegio limitado para manejar que contiene las restricciones del privilegio de manejar. Entiendo que si manejo con el olor de alcohol en el aliento, se me podrá arrestar y perderé este privilegio limitado para manejar; entiendo que éste documento es mi licencia limitada para manejar; que la tengo que tener en mi persona y posesión durante el período de revocación; que si se revoca mi licencia de manejar por cualquier otra razón, este privilegio limitado para manejar ya no será válido; que si no cumplo con una de las restricciones impuestas en conexión con este privilegio limitado para manejar, se convertirá en un delito de manejar con licencia revocada, conforme a G.S. 20-28(a); que si se ha ordenado un servicio a la comunidad, el hecho intencional de que no se pague la cuota prescrita o que no se cumpla el servicio a la comunidad dentro del período de tiempo impuesto, resultará en la revocación de este privilegio limitado para manejar y que esa falta intencional también puede resultar en otras acciones autorizadas por ley por violación de una condición de la libertad condicional.

Date
Fecha

Month/mes Day/día Year/año

Signature Of Defendant
Firma de el/la Demandado/a

CERTIFICATION/CERTIFICACIÓN

I certify that this is a true and complete copy of the original on file in this case.
Certifico que ésta es una copia verídica y fiel del original registrado en esta causa.

Date
Fecha

Month/mes Day/día Year/año

Signature
Firma

☐ Deputy CSC/Administrador Adjunto del Tribunal Superior
☐ Assistant CSC/Administrador Asistente del Tribunal Superior
☐ Clerk Of Superior Court/Administrador del Tribunal Superior